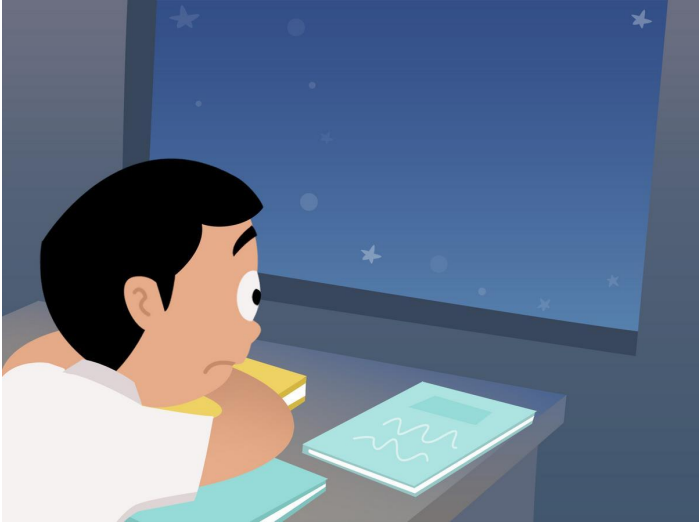


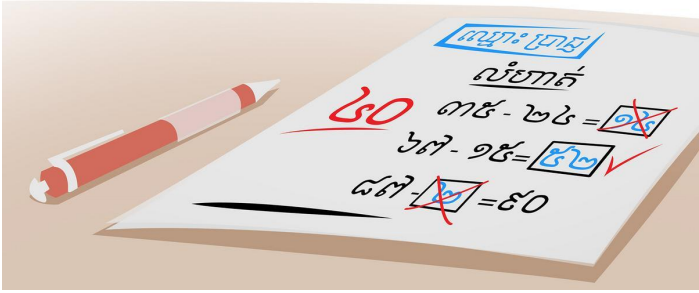


ខ្ញុំមានឈ្មោះបុរាណដូចគ្នាទៅនឹងក្រុមនេះនោះឯង។  
ពួកខ្ញុំទៅធ្វើការនៅក្នុងព្រៃហាត់។  
ម៉ែខ្ញុំទៅធ្វើការនៅផ្ទះគ្រួសារមួយ  
នៅចុងភូមិ។ដូចនេះខ្ញុំចូរើននោះជាមួយយាយ។

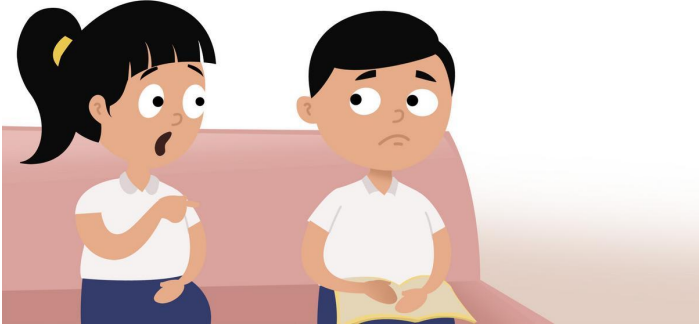




ពីពេលនោះមក ខ្ញុំរក្សាហាលខ្ញុំដូចជាសុតឹកៗយ៉ាងម៉េចមិន ដឹងទេ! នៅឆ្នោះ  
លំហាត់ដដែលម៉ែតែងដាក់ខ្ញុំយឺតយ៉ាវពេលលុះអាចៗ  
ក៏ខ្ញុំឆ្ងល់មិនហានលុះដូចមុនៗ។ ឯនៅសាលា  
ខ្ញុំស្តាប់គ្រូពន្យល់មិនចូលសោះ។ តាមធម្មតា រៀនជាមួយអ្នកគ្នា បើម៉្លោះ  
ខ្ញុំឆ្ងល់យល់ណាស់។



អូនកគួរកំពុងកកើចុចការបុរឡងបុរចាំខែមករា។  
ពលេនោះគាត់យើញកិចុចការខុញ្ញុខុសចុរើន បុលកែពីធមុមតា។  
គាត់ក៏ហៅខុញ្ញុមកសួរនាំ ៖ - បុរាជុញ! កូនមានរឿងអី?  
ម៉ែចេហានធុរើខុសសុទើរតគ្រែរបស់ំណុរអីចឹង? - អត់មានអីទអូនកគួរ!  
(ខុញ្ញុឆុលើយតបទាំងពុរលឹងមិននៅកុនុងខុលួន)



ពលគាត់សួរ ខ្ញុំហ្ន៎ហាមាត់និយាយការពិតមិនឱ្យចេញទេ។ នេះពួរពោះតែខ្ញុំខ្លាច  
សាច់ វាយធុរើហាប! ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី អូនកត្តហាក់មិនជឿខ្ញុំទេ។  
ពួរពោះគាត់មានល្អចសួររទើ ដលៃមិត្តស្នមថ្មនាក់ដី ជិតស្ននិទូធរបស់ខ្ញុំ ។  
នាងមានល្អចសួរខ្ញុំ ពលកំពុងរៀន ៖ -  
ឯងធុរើអីខុសមានជាអូនកត្តមកសួរខ្ញុំពីមុសិលមិញ ពលចេញទៅផ្ទះ?



ខ្ញុំមិនមានដឹងថា រទើ លួចតាមដានខ្ញុំពីពលណាមកទេ។  
ខ្ញុំភ្នំញាក់ពុំរើតពលអ្នកក្បួរហៅខ្ញុំទៅសួរ៖ - បុរាជុញ!  
រទើមានបុរាប័អ្នកក្បួរថា សាចេ វាយកូនយកលុយ។  
បុរាប័អ្នកក្បួរឲ្យត្រង់មកមើលថា មនែ ឬមិនមនែ? ឮសម្តីអ្នកក្បួរ  
ខ្ញុំសុទើរកាំងបេះដូង។ ដោយខុលាច សាចេ ធ្លូវើហាប  
ខ្ញុំក៏ឆ្ងលើយកុហក៖ - មិនពិតទអ្នកក្បួរ!



ដោយខ្ញុំនិយាយកុហក អ្នកគួរហាក់ខឹងយ៉ាងខុលាំង។  
គាត់ក៏ដើរចេញទៅ។ ខ្ញុំស្លុតតាមមើលគាត់ ឃើញ គាត់ទៅរកភ្ញីង  
សាថ។ - សាថ ម៉ែចេមានជាងងាយបូរាជ្ជញ្ជយកលុយ? -  
ខ្ញុំមិនមានធុរៀវីអីចឹងទេ! - បើឯងមិនសារភាព អ្នកគួរនឹងបូរាបលោកនាយក  
ឱ្យចាត់ការឯងមិនខាន។ (អ្នកគួរនិយាយគំរាម)



ខ្ញុំហ្នឹងល្អចមើលមុខអ្នកគួរ យើងមុខគាត់កាចណាស់។ ចំណែក សាចេ  
មុខឡើងសុលកេអ្នក! ប៉ុន្តែគេនេះទៅតែមិន ពុំមសារភាព។ ដោយខឹងពក  
អ្នកគួរក៏ដើររុយសំដៅទៅទីចាត់ការ។ ពេលយើងខ្ញុំ សាចេ  
សុទ្ធវឹងសំដៅមករវាយខ្ញុំ។ មុខគេដូចបិសាចអីចឹង។ ខ្ញុំភ័យពក ក៏ស្ករតែ  
និងរត់រកអ្នកគួរជួយ។





សាចេ កុំដាប់ដយ៉ាងណានៃ។ គេខឹងណាស់

ប៉ុន្តែគេមិនហ៊ានវាយខ្ញុំមុខអ្នកគួរទេ។ អ្នកគួរ

ក៏ហៅពួកយើងទៅទីចាត់ការ។ - មីលី សាចេ! ម៉ែចេហានចង់វាយប្តូរវាជុំវិញ?

(នាយកសាលាសួរ សាចេ) - មកពីវាបង្កខូចខ្ញុំថា យកលុយវា។ -

មីលីប្តូរវាជុំវិញ! សាចេ មានយកលុយពីចៅទេ? (នាយកសាលាសួរខ្ញុំ)



លើកនេះ ខ្ញុំមិនអាចលាក់បានទៀតទេ។ ខ្ញុំខ្លាច សាច់  
វាយស្មោះបំបើមិននិយាយការពិត។ - មានលោកគ្មាន! សាច់  
យកលុយខ្ញុំរាល់ថ្ងៃតែ តាំងពីថ្ងៃខែឆ្នាំម៉ូលនេះ។ - ឯងនិយាយកុហក!  
ខ្ញុំមិនដឹងយកលុយឯងទេ កុំជឿលោកគ្មាន! -  
បើឯងមិនឆ្ងល់និយាយការពិត។

លោកគ្មាននឹងហៅអាណាព្យាបាលពួកឯងមកជួប។ គ្មានប្តីរបស់ខ្ញុំហើយ បើ  
ប្តីប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំ ឯងជាអ្នក ទទួលខុសត្រូវ។ ឮទេ?



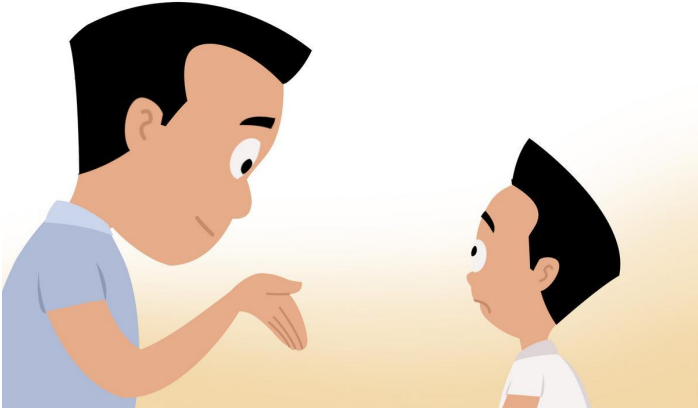
លោកនាយកមានសរសេរសំបុត្រអញជើងអាណាព្យាបាលសាច់  
និងមួយខ្ញុំ។ នៅពីរកថ្ងៃបន្តិច អ្នកគួរមានជូនខ្ញុំទៅផ្ទះ។  
គាត់ក៏ឆ្ងល់រៀបយកសំបុត្រជូនអាណាព្យាបាលខ្ញុំនិងសាច់ផង។  
ពីព្រោះផ្ទះទៅផ្ទះគាត់ គាត់មុខផ្ទះពួកយើង។ នៅតាមផ្ទះ  
គាត់ហាមខ្ញុំមិនឱ្យដើរលេងទេ ព្រោះខុសច្បាប់ សុទ្ធក៏វាយ។



ព្រឹកសុក្រខ្លះៗ ម៉ែនាំខ្ញុំទៅទីចាត់ការ។ ពេលទៅដល់ ខ្ញុំឃើញអ្នកគ្រូ  
បីរៀន នាយកសាលា និងលោកគ្រូរបស់ សាច់ ។  
ពួកគាត់អង្គុយចាំយើងនាំទីនោះសួរចេញចាត់ទៅហើយ។ -  
អញជឿជាក់ចូលមកក្នុងស្ថានីយ៍! (នាយកសាលាហៅម៉ែខ្ញុំចូលក្នុងទីចាត់ការ)  
សូមរង់ចាំបន្តិច!



មិនយូរប៉ុន្មាន សាថេ និងប៉ារបស់គេក៏មកដល់។ មុខ សាថេ  
ដូចជាសុលកេខុសពីធម្មតា។ ម៉ែខ្ញុំញ៉ែភ្នំញាក់ពុរើត ពលេហានយើញ  
សាថេនិងប៉ារបស់គេមកដដែរ។ ពលេជុំគុនាហើយ  
លោកនាយកក៏ចាប់ផ្តើមរៀបរាប់អំពីរឿងរ៉ាវ ។



ពលហានព្រឿងនេះ ម៉ែខ្ញុំញ៉ំនិយាយអ្វីក៏មិនចេញ។ ចំណែក  
ប៉ាសាចខឹងយ៉ាងខុលាំង។ មិនគួរណា កូនគាត់ធ្លុះរឿងអីចឹងសោះ។  
គាត់ក៏សួរកូនរកខុសត្បូរ ដោយសម្មជីម៉ាត់ៗ៖ - មើលសាច!  
បូរាប់ខ្ញុយត្បូរងមកមើល។ កូនហាន ធ្លុះរឿងអីចឹងមនែ ឬអត់ ?



ឮសំណួរភ្នាលាម សាច់ចាប់ផ្តើមសួរលកេបបួរមាត់ និយាយទាក់ៗ។ -  
មកពីហាយកក្ករជាសលំហាត់ខ្ញុំឲ្យទូយទៅវា ហើយសរសើរវាទៀត។  
ទើបខ្ញុំញំចង់ផ្តើមហាបវា! - លំហាត់ចុនាក់ទី៤ហ្នឹង  
កូនលង្វែរទៀតហើយ។ ប៉ាក៏ខ្លាចមីងឯងយកខ្លាចកូនគាត់រៀន។  
មីងឯងមិនសូវចេះអកុសរទេ ទើបប៉ាជួយមើលថា កូនគាត់ផ្តើមរៀនឬទេ។



- ខ្ញុំម៉ែចេដឹង! បើខ្ញុំញញឹតហ្នឹង និងមីងសរសើររាតវៃហ្នឹង។  
ចាំវាផ្លូវដើម្បីហាត់ត្រូវ។ - ឥឡូវកូនដឹងហើយ! ឈប់ខឹងប្អូនទៅ? - សុំទោសប៉ា!  
កូនខុសហើយ។ - មិនហាចសុំទោសប៉ាទេ! សុំទោសប្អូនផ្ទះ និងលោកគ្រូ  
អ្នកគ្រូទៅ!





គកើបែមកសុំទៅសខុញ្ញំ និងលោកគួរ អូនកគួរទាំងអស់នោះទីនោះ។  
គួរបំគុនាកីទទួលយក ការសុំទៅសនេះ។ ពួរោះ សាថេ  
កីជាសិស្សសត្វនើមមូនាក់របស់សាលាដដែរ។ គកើមិនដលៃធុរើកំហុសអ្វី  
លើកលងៃតកំហុសមួយនេះដែរ។ មុជាយខុញ្ញំរកពាក្យយចូលងៃមិនចេញ។  
មុខាងជាកូនបង្កកើត មុខាងជាកុមងេដលៃគាត់មើលថតែាំងពីតូច។



ពលេយើញមុដាយខុញ្ញយំ សាថកើពិហកចិត្តតដងៃ។ មើលទៅ  
គសុរលាញមុដាយខុញ្ញណាស់។ គនើយាយ លួងលោមគាត់។ -  
មីងឈប់យំទៅ! ខុញ្ញសន្ទយាថា មិនធុរើហបបុរាជ្ជញទៀតទេ!  
ហើយពលេមកសាលា ខុញ្ញតាមមើលថគៃជំនួសមីង។



ម៉ែខ្ញុំញ៉ំអរណាស់ពលហានឮសម្ដីនេះ។ គាត់ហាននិយាយអរគុណសាថេ  
និងជាសំឡេងខ្ញុំញ៉ំ ៖ - ថ្ងៃក្រោយ ពលមានរឿងអ្វីមួយ  
កូនត្រូវប្រាប់ចាស់ទុំ។ នៅសាលាកូនត្រូវប្រាប់ លោកគ្រូអ្នកគ្រូ។ នៅផ្ទះ  
កូនត្រូវប្រាប់ម៉ែ និងលោកយាយ។ កូនមិនត្រូវលាក់ទេ  
នេះសំណាងហើយដល់មិនមានរឿងធំ។



ចំណែកខាងសាលាក៏មិនដេញដោលរងឆ្មាយដែរ។  
លោកនាយកគ្រាន់តែដាស់តឿនសាច់ កុំឱ្យយុវជនដូចនេះទៀត។  
តែបើមានលើកក្រោយសាលានឹងចាត់ការតាមបទបញ្ជាជាផ្លូវភ្នែករបស់  
សាលាមិនខាន។ ក្រោយពីសម្រួលគុណហើយ ប៉ាសាច  
និងម៉ែខ្ញុំញឹកញាប់ទៅផ្ទះវិញទៅ។  
ចំណែកពួកយើងក៏ត្រូវចូលរៀនវិញដែរ។



ពលេចញេលងេ សាចហោនខុយសំបុត្រមកខុញ្ញំមួយចុហាប់។ ខុញ្ញំក៏បើកមើល ៖  
«បុរាជុញខុយបង សុំទោស។ បងមិនគួរធុរើហាបបុអួនសោះ។ ការពិត  
លុយដលៃបងយកពីបុអួន បងហានរកុសា ទុកវា។ បងមិនហានចាយវាទេ។  
នេះលុយរបស់បុអួនទាំងអស់ដលៃបងយកពីបុអួន។»។



ពលេយើញលុយរបស់ខ្ញុំលួន ខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់។  
ខ្ញុំក៏រាប់គុណមើលយើញគ្រប់ចំនួន! នេះរាប់ថា ខ្ញុំសន្តសំរាចៗ។ ចំណែកទើ  
នាងក៏រករាយមិនសូវទើដៃ។ ព្រោះពួកយើងខាន  
និយាយលង្កោជាមួយគ្នាយូរមកហើយ។  
រោមានរឿងលុអជាច្រើនទៀតដលៃខ្ញុំស្តាប់រៀបរាប់ប្តាប់អ្នកទាំងអស់គ្នា។  
ប៉ុន្តែដោយសារពលេវលោមិនអំណោយផល  
ខ្ញុំសូមគោរពលាតប៉ុណ្ណោះសិនចុះ។

Brought to you by



## The Asia Foundation

Let's Read! is an initiative of The Asia Foundation's Books for Asia program that fosters young readers in Asia.

[booksforasia.org](http://booksforasia.org) To read more books like this and get further information, visit [letsreadasia.org](http://letsreadasia.org) .

Original Story Prach and Sathae, author: Huot Sarith .  
illustrator: Ouk Ratha. Published by The Asia Foundation,  
<https://www.letsreadasia.org> © The Asia Foundation.

Released under CC BY 4.0.

This work is a modified version of the original story. © The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0.



For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





បុរាជ្ជញ្ញ និង សាថេ

Huot Sarith

